

Anytime Books 4

英语应该这么说

与*Animals*有关的口语表达

李宝瑛 Isaac Durst/编著

金慧 陈红锐/译

大连理工大学出版社

Copyright © 2002 by Nexus Press Ltd., Seoul, Korea
All rights reserved. Simplified Chinese Translation Copyright 2004 by Dalian University of Technology Press. The Chinese language edition published by arrangement with Nexus Press Ltd., Seoul through Zhengchang Entertainment Investment Co., Ltd.
ISBN: 89-8220-144-094740

© 大连理工大学出版社 2004

本书中文简体字版本经 Nexus 图书出版公司授权大连理工大学出版社出版并在中国大陆地区销售。未经出版者书面许可，书中任何部分不得以任何形式被再使用和制作（除非在评论性文章中可以有简短的引用）。

著作权合同登记号：06 2003 年第 162 号

版权所有 • 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

英语应该这么说与 Animals 有关的口语表达 / 李宝瑛, (美) 德斯特 (Durst, I. 编著 金慧 陈红锐译, —大连: 大连理工大学出版社, 2004.5
ISBN 7-5611-2549-6

I 英... II. 李... 德... ③金... ④陈... III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 115006 号

出版发行: 大连理工大学出版社
(地址 大连市凌水河 邮编: 116024)

印刷: 沈阳新华印刷厂

幅面尺寸: 140mm × 185mm

印 张: 5.5

字 数: 114 千字

插 页: 2

出版时间: 2004 年 5 月第 1 版

印刷时间: 2004 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑: 王铮

封面设计: 宋蕾

责任校对: 王琳

定 价: 14.80 元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84707961

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: http://www.dutp.cn

快 并能让人胃口大开的“柠檬”一样的感觉吗？

如果说语言是“文化”的基础，那么通过一个民族的俗语俚语就能窥视出他们对事物的看法、以及表现事物的方法。而通过两国间相似语言的比较，我们不但能了解两国间语言上的差异，更重要的是我们还能以此了解他们的思维方式。

但是 如果因此而过度使用俚语 或误用俚语的话 那将会产生极大的副作用。所以这次只选取了五个较常用的题目，围绕各题目选取了一百个俚语，希望通过 Anytime Books 这个系列让大家了解各种俚语的正确意义及用法。为了更好地学习英语，为了有朝一日能随心所欲、自由自在地使用这些俚语，并因此能说出更精彩的话、写出更声情并茂的文章，让我们想像着这一天的来临，一起走进这俚语的世界吧！

李宝瑛



大家好,我是阿里扎!

让我们一起走进俚语的世界吧!

This is a new series of books which was written to provide an indepth look at some of the many idioms in the English language. While there are already a great number of books on idioms, this book differentiates itself from others by providing detailed explanations of why each particular idiom is used and then by using the idioms both properly and in their correct context. Too many times, students of the English language know the idiom itself but don't really know how to use it or even know what it means. This book attempts to correct these problems in a fun way. Writing this book was a very pleasurable experience for me, as it has enabled me to grow closer to the English language and to gain an even deeper appreciation for the beauty and creativity of the English language.

Of course, writing this book would not have been possible without the help of others. I would like to thank Li Baoying for all of her inspiration and energy. I would also like to thank my good friend Michael Putlack, without whom the writing of this book would not have been possible. I hope that you get as much pleasure out of reading this book as I did in writing it. Good luck in your continued studying of English, and I hope that you will be able to make use of some of the following expressions.

One small act of kindness goes a long way.

Isaac

作者简介



李宝瑛

李宝瑛老师毕业于梨花女子大学英语教育系、韩国外国语大学同声传译研究生院韩英系。现在她通过现场直播《EBS-FM Morning Special》和《EBS-TV英语会话》以及《KBS2-FM FM 大行进》的李宝瑛的 Yes, I can! 等活泼的电视节目为学习英语的韩国人授业解惑。

首次以《边听边整理李宝瑛的 120 分钟英语语法》一书对繁杂的英语语法学习指出了一套行之有效的解决方案的李宝瑛老师，此次将推广她收集了许多生动活泼的英语惯用口语表达的 Anytime Books 系列。通过电视节目，这一系列书将展示其出色的教学方法和训练有素的解说能力。

李宝瑛老师现在创建了在线英语网页 Feeling English(www.eboy-oung.com)，通过电影、歌曲、书、讲义等传播英语所特有的深厚的意蕴和趣味。



阿里扎·德斯特 Isaac Durst

作为《EBS-FM Morning Special》的共同主办者而广为人知的阿里扎，主要从事于模仿吉姆·凯利的表情演技和脚本。这位身材高大的英语老师在结束了 1988 年在延世大学语言研修课程之后的 1991 年冬天开始了在研究生院的东亚艺术学博士课程的学习，与韩国结下了不解之缘。

之后，作为韩申大学、韩城大学的英语讲师及韩西大学的助教而积累了不少英语教学经验的他于 2000 年开始做《EBS-FM Morning Special》节目，随之他的名字也日渐家喻户晓。通过共同主办《EBS-FM Morning Special》及《少儿请这样学习英语》、Arirang TV 《Happy Station》、QUN 《Upgrade your TOEIC Listening》、《Upgrade your Drama Listening》等电视节目增加了其英语教学的兴趣和深度。他通过共同编辑这套系列教材向诸位展示不同主题的英语惯用口语表达系列。



大家好！我是李宝瑛！

现在就让我们感受一下和英语俚语的亲密接触吧！

事实上对于学习英语的人来说，不使用俚语也是可以说话或是写文章的。反倒是使用俚语不当的话，常常会引起不必要的误会。

但是你有没有过这种经验？当第一次学 a dog's life 时，会因为它和一部电影的片名《狗日子》一样而觉得它异常的熟悉 或者它和我们常说的“……活得都不如狗”的意思完全吻合 觉得非常不可思议。

学生时代读过的英文小说和喜欢的电视系列剧中偶尔出现的俚语和俗语，现在都作为宝贵的记忆和财富留在了我的脑海里。一些看起来很简单的词组合到了一起变成了另一种意思，而观众们听到这些话后又爆发出阵阵笑声时 我告诉自己“只有听懂了那些句子 我才能跟他们一样笑出来”。而这也成了我学习英语的一种动力。

当然同一个词也会当做不同的意思来使用。“像狐狸一样……”这句话在我们看来无论如何也不能是什么好话 但是英语中 cunning as a fox 就是“像狐狸一样聪明伶俐”的意思。还有 当想说某人可爱时 说 10 遍 cute 也不如说一句 She's as cute as a button. 能更让人明白你的意思。因此，俚语可以更有效、更准确地表达出说话者的意思。

在学习英语的过程中，俚语带给我们的不正是轻松愉

- Anytime Books 1 [情感篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Emotions*
- Anytime Books 2 [体育篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Sports*
- Anytime Books 3 [食物篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Food*
- Anytime Books 4 [动物篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Animals*
- Anytime Books 5 [身体篇]
李宝瑛、阿里扎的 *Talk about Body*

攻克五大主题！

不要盲目地背诵大量的英语俚语、俗语。只要背熟与情感、体育、动物、食物、身体五大主题有关的常用俚语，日常生活中的英语就 No Problem!

围绕各主题分别选取了 100 个常用俚语！

李宝瑛和阿里扎的 Anytime Books 从我们的日常生活中挑选了几个主要题目，并围绕这些主题各挑选了 10 个关键词，再精挑细选出了和这些关键词相关的俚语。

听录音 背俚语！

李宝瑛和阿里扎对主题简单明快的讲解及书中的会话例句都以纯正的英语发音收录在磁带中。有空的时候就把从书中学到的内容，一边听录音一边巩固一下吧！

as cute as a kitten

可爱的, 稚嫩的。我们称小猫为kitten, 刚出生的小猫, 那样子真是可爱极了。让我们想像一下小猫拿着一只小球自己追来追去, 自娱自乐的样子。我们会情不自禁地说“啊! 真是太可爱了!”。所以人们有时会这样称赞某人说: as cute as a kitten, 即“可爱得像小猫一样!”。表示称赞某人做可爱的动作或称赞某人打扮的样子很可爱的意思。

日常会话

A Oh, is that a new outfit that you're wearing?
B Yes, it is. I just bought it yesterday.
A Well, you look as cute as a kitten in it.
B Thanks. I'm glad that you like it so much.

- A. 呵, 你穿的那件衣服是新的吗?
B. 是啊, 我昨天才买的。
A. 呵, 你穿那件衣服真可爱。
B. 谢谢, 很高兴你这么喜欢。

例句: 一帅哥: “你穿这件衣服真可爱!”
一美女: “谢谢!”
一帅哥: “你穿这件衣服真可爱!”
一美女: “谢谢!”
一帅哥: “你穿这件衣服真可爱!”
一美女: “谢谢!”

cats have nine lives

猫有九条命。让我们观察一下猫的日常行为。有时猫的动作显得很危险, 比如跳到了矮凳, 一只小鸟它会上到真的树顶, 有时还会从很高的地方一跃而下, 真叫人心惊胆战。但是非常神奇的是, 猫好像连一根毫毛都没有伤到, 所以我们常说 cats have nine lives, 表示猫有九条命的意义。因此我们用He has nine lives like a cat. 来形容九死一生或是成功地避开困难的人。

日常会话

A Did you survive the latest round of job cuts at the company?
B I did, but some of the people in my office weren't so lucky.
A How did you manage that?
B I guess I'm like a cat. I have nine lives.

- A. 你公司最近一轮裁员中, 你是不是幸存下来了?
B. 是啊, 可是和我办公室的一些人就没什么幸运了。
A. 你是怎么办到的?
B. 我运气像猫一样, 能死而复生。

例句: “你公司最近一轮裁员中, 你是不是幸存下来了?”
“是啊, 可是和我办公室的一些人就没什么幸运了。”
“你是怎么办到的?”
“我运气像猫一样, 能死而复生。”



第4个主题, 动物

和多种多样的动物有关的10个关键词, 以及和各关键词有关的10个俚语!

动物们的外貌千差万别, 习惯当然多种多样, 而与此相关的俚语自然也就不会少了。这些俚语的意义及用法也是花样繁多的。10个和动物有关的关键词中还蕴藏着我们所不了解的俚语、俗语。



ANYTIME Talk

包含在日常会话中的生动有趣的俚语!

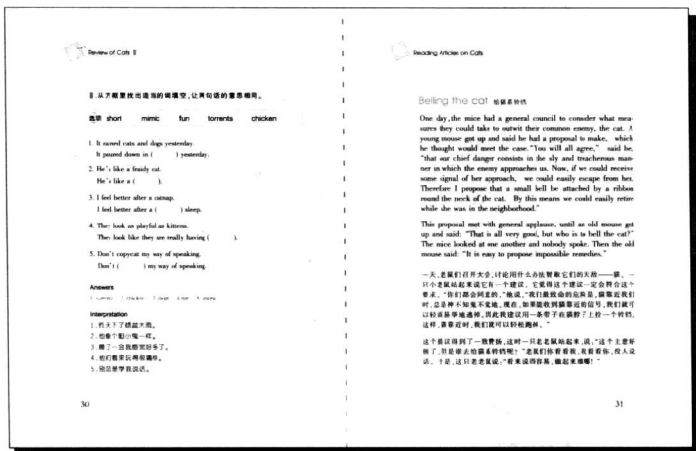
只要是记住了俚语及它的意义, 难道就算是掌握了这中挖掘出俚语的真正含义, 才能够提高运用俚语的能力。把这些极具现场感的话例子都变为自己的知识吧!



关联词及语法点

相关的语法点解释丰富了我的英语知识!

藏在各个角落里的关联词及语法点都被完整地整理出来了。



特别栏目 把趣味性和知识性兼备的 Reading Article 作为额外的收获吧！

课文中的俚语的练习一、二和其他介绍丰富有趣的小知识的部分构成了本系列的 Reading Article。

录音带收录了“李宝瑛和阿里扎的主题讲解+课文中的会话例文”

* 李宝瑛和阿里扎老师的主题讲解被归纳整理成文字放在了各章的开头。请大家仔细体会其中的实用性和生动性！

Contents

Chapter 1.

Cats 猫

01	as cute as a kitten	18
02	cats have nine lives	19
03	curiosity killed the cat	20
04	take a catnap	21
05	copycat	22
06	when the cat's away, the mice will play	23
07	as playful as a kitten	24
08	play cat and mouse	25
09	rain cats and dogs	26
10	fraidy cat	27

Review of Cats I II I Reading Articles on Cats

Chapter 2.

Dogs 狗

01	dog breath	34
02	in the doghouse	35
03	puppy eyes	36
04	let sleeping dogs lie	37
05	doggy bag	38
06	work like a dog	39
07	doggy paddle	40
08	bark up the wrong tree	41
09	every dog has its day	42
10	lead a dog's life	43

Review of Dogs I II I Reading Articles on Dogs

Chapter 3.

Horses 马

01	horse around	50
02	eat like a horse	51
03	get on one's high horse	52
04	hold one's horses	53
05	horse of a different color	54
06	bet on the wrong horse	55
07	horse sense	56
08	put the cart before the horse	57
09	as stubborn as a mule	58
10	change horses in midstream	59

Review of Horses I II I Reading Articles on Horses

Chapter 4.

Cows 牛

01	until the cows come home	66
02	grab the bull by its horns	67
03	ride herd on	68
04	cash cow	69
05	bull's-eye	70
06	eat like a cow	71
07	put out to pasture	72
08	a bull in a china shop	73
09	round up	74
10	beef up	75

Review of Cows I II I Reading Articles on Cows

Chapter 5.

Pigs 猪

01	live high off the hog	82
02	piggyback ride	83
03	cast pearls before swine	84
04	road hog	85
05	piggy bank	86
06	bring home the bacon	87
07	go hog-wild	88
08	pig out	89
09	be a swine	90
10	when pigs fly	91

Review of Pigs I II I Reading Articles on Pigs

Chapter 6.

Birds 鸟

01	eat like a bird	98
02	leave the nest	99
03	have the eyes of an eagle	100
04	as wise as an owl	101
05	sing like a canary	102
06	chicken out	103
07	duck soup	104
08	wait for the cock to crow	105
09	up with the roosters	106
10	cold turkey	107

Review of Birds I II I Reading Articles on Birds

Chapter 7.

Insects 昆虫

01	bug someone	114
02	be a pest	115
03	fly on the wall	116
04	have ants in one's pants	117
05	bug-eyed	118
06	a bug in one's ear	119
07	a fly in the ointment	120
08	stir up a hornet's nest	121
09	as busy as a bee	122
10	scurry around like a roach	123

Review of Insects I II I Reading Articles on Insects

Chapter 8.

Reptiles 爬虫

01	snake in the grass	130
02	snake eyes	131
03	shed one's skin	132
04	be a chameleon	133
05	hide in one's shell	134
06	smoke out a snake	135
07	bask in the sun	136
08	a turtle's age	137
09	speak with a forked tongue	138
10	cottonmouth	139

Review of Reptiles I II I Reading Articles on Reptiles

Chapter 9.

Wild Animals 野生动物

01	monkey around	146
02	the straw that breaks the camel's back	147
03	kangaroo court	148
04	the lion's share	149
05	bear hug	150
06	as sly as a fox	151
07	as tall as a giraffe	152
08	throw someone to the wolves	153
09	squirrel something away	154
10	deer in the headlights	155

Review of Wild Animals I II I Reading Articles on Wild Animals

Chapter 10.

Marine Life 海洋生物

01	fish for	162
02	a big fish in a small pond	163
03	head upstream	164
04	as big as a whale	165
05	a fish out of water	166
06	neither fish nor fowl	167
07	the world is one's oyster	168
08	as playful as an otter	169
09	sharks are circling	170
10	be a shrimp	171

Review of Marine Life I II I Reading Articles on Marine Life



那么,现在开始吧!





李宝瑛 看到小猫小巧可爱的样子,就好像看到可爱的小孩儿一样。

阿里扎 对啊!所以我们常说“as cute as a kitten”(像小猫一样可爱)或者“as playful as a kitten”(像小猫一样顽皮)。

李宝瑛:到了雨季的时候,天空就像被挖了一个洞一样,会下起倾盆大雨。

阿里扎 在英语里就会称之为“It is raining cats and dogs”。以前,下雨的时候,在屋顶上住的猫和狗都会下来。这句话由此而来。

李宝瑛:其实说起来猫也有令人感到可怕的地方,因为不是常听人说猫有九条命吗?

阿里扎 所以,经常说 cats have nine lives。这句话正适合用在一遇到问题就想尽办法要逃避的人的身上。

李宝瑛:一提到猫就总能让人想起追来追去的汤姆和杰瑞。

阿里扎:所以就有了“play cat and mouse”这句话。这句话还用在小孩子们“捉迷藏”的游戏上面。电影里警察追击罪犯的场面也用它来表示。

Cats

猫

长久以来，最受人们喜爱的动物恐怕就要算猫和狗了。就像大家所知道的那样，猫没有狗温顺，且独立性强。猫还因为某种莫名的原因会使人感到害怕，但小猫是那樣的可爱，这一点是不可否认的。不如让我们一起看一看体现了猫的可愛、好奇和生命力的各种俚语吧！